SO/ZO and KOSO

(0) a. Ikani aru Fuse-no ura-so-mo kokodakuni kimi-ga mise-mu-to how be Fuse-gen bay-SO-MO this-much you-nom show-will-C ware-wo todomuru. me-acc prevent.from.going
   “How beautiful a place like Fuse do you want me to stay to show me?” (Man'youshuu #4036)
b. ... Osaka-no yama-ha ... idetachi-no kuhashiki yama-zo. ...
   Osaka-gen mountain-top appearance-nom beautiful mountain-copula
   “... the mountain of Osaka is a mountain whose appearance is beautiful. ...” (Man’youshuu #3331)

(1) a. Mi-Yoshino-no Mimiga-no mine-ni toki-naku-so hon-Yoshino-gen Mimiga-gen mountain-loc time-without-SO yuki-ha furi-keru. ...
   snow-top fall-past
   “Snow fell incessantly on Mt. Mimiga in Yoshino.” (Man'youshuu #25)
b. ... imo-so tohoku-ha wakare-ki-ni-keru. ...
   wife-SO far-top part.with-come-perf-past
   “I have come very far, leaving my wife behind.” (Man’youshuu #3698)
c. Ima-ha a-ha wabi-so shi-ni-keru. ...
   now-top I-top sorrow-SO do-perf-past
   “Now I'm in deep sorrow.” (Man’youshuu #644)
d. ... Yoshino-no miya-ha yama taka-mi kumo-so tanabiku. 
   Yoshino-gen palace-top mountain high-ness cloud-SO hover
   “Over the palace at Yoshino, clouds hover beautifully because the mountains are high.” (Man’youshuu #1005)

(2) a. Mukashi-koso Naniha winaka-to iha-re-keme, past-KOSO Naniha rural.place-as say-pass-would ima-ha miyako hiki miyako-bi-ni-keri. now-top capital draw capital-like-perf-past
   “Though Naniha would be said to be rural in the past, it is now very fashionable, the capital having been moved there.” (Man’youshuu #312)
b. ... hito-koso shira-ne, matsu-ha shiru-ramu. person-KOSO know-neg pine.tree-top know-would
   “Though people don't know, pine trees would.” (Man’youshuu #145)

(3) Kinofu-koso funade-ha se-shika, yesterday-KOSO departure-top do-past
   isanatori Hijiki-no nada-wo kefu mi-tsuru-ka-mo. Hijiki-gen sea-acc today see-perf-KA-MO (Man’youshuu #3893)
Contrastive Topicalization

(0) Awoniyoshi Nara-no ohochi-*ha* yuki-yoke-do, kono yama-michi-*ha*
expl.mod Nara-gen big.street-top go-good-though this mountain-road-top
yuki-ashik-ari-keri.
go-bad-be-past
“Though the big streets in Nara are comfortable to walk on, this mountain road
was really bad.” (Man’youshuu #3728)

(1) a. *Wa-ga hori-shi* Noshima-*ha* mise-tsu.
   I-nom want-past Noshima-top show-perf
   Soko fukaki Agone-no-ura-no tama-*so* hiriha-nu.
bottom deep Agone-gen-bay-gen stone-SO pick.up-neg
   “You have shown me Noshima, which I wanted to see. I haven’t picked up
   precious stones at the bay of Agone whose bottom is very deep.”
   (Man’youshuu #12)

   b. ... Nifu-no kaha koto-*ha* kayohe-do, fune-*so* kayoha-nu.
   Nifu-gen river word-top go.along-though boat-SO go.along-neg
   “Though rumors go along the river of Nifu, boats don’t.”
   (Man’youshuu #1173)

(2) #126: Miyabiwo-to ware-*ha* kike-ru-wo, yado kasa-zu,
graceful.man-C I-top hear-past-but accommodation lend-neg
ware-wo kahese-ri. Oso-no miyabiwo
I-acc return-perf stupid-gen graceful.man

#127: Miyabiwo-ni ware-*ha* ari-keri. Yado kasa-zu
graceful.man-pred I-top be-past accommodation lend-neg
kaheshi-shi ware-*so* miyabiwo-ni-*ha* aru.
return-past I-SO graceful.man-pred-top be